

Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 44:14

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I nie będzie u reszty Judy zbiega ani ocalałego, u tych, którzy przybyli zatrzymać się tam w ziemi egipskiej, którzy by mogli powrócić do ziemi judzkiej, za którą tęsknią z całej duszy,* by do niej wrócić, aby zamieszkać tam, gdyż nie wrócą, z wyjątkiem (nielicznych) zbiegów. ¹⁾

¹⁾ tęsknią z całej duszy, אֶת־נַפְשָׁם מִכָּל־אֵימָם , idiom: wznoszą swoimi duszami.